

SENATE



SÉNAT

CANADA

JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

1st Session, 44th Parliament
1 Charles III

N° 104

Wednesday, March 8, 2023

2 p.m.

The Honourable GEORGE J. FUREY, Speaker

JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

1^{re} session, 44^e législature
1 Charles III

Le mercredi 8 mars 2023

14 heures

L'honorable GEORGE J. FUREY, Président

The Members convened were:

The Honourable Senators

Anderson	Clement	Gagné	Manning	Ringuette
Arnot	Cormier	Galvez	Marshall	Seidman
Batters	Cotter	Gignac	Martin	Smith
Bellemare	Dagenais	Gold	Marwah	Sorensen
Bernard	Dalphon	Greene	McCallum	Tannas
Black	Deacon (<i>Nova Scotia—</i>	Greenwood	McPhedran	Verner
Boehm	<i>Nouvelle-Écosse</i>)	Harder	Moncion	Wallin
Boisvenu	Dean	Housakos	Oh	Wells
Boniface	Downe	Jaffer	Patterson (<i>Nunavut</i>)	Woo
Bovey	Duncan	Klyne	Petitclerc	Yussuff
Boyer	Dupuis	Kutcher	Plett	
Busson	Forest	LaBoucane-Benson	Poirier	
Cardozo	Francis	Loffreda	Ravalia	
Carignan	Furey	MacDonald	Richards	

Les membres présents sont :

Les honorables sénateurs

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

Anderson	Carignan	Furey	MacDonald	Richards
Arnot	Clement	Gagné	Manning	Ringuette
*Ataullahjan	Cormier	Galvez	Marshall	*Saint-Germain
Batters	Cotter	Gignac	Martin	Seidman
Bellemare	Dagenais	Gold	Marwah	Smith
Bernard	Dalphon	Greene	McCallum	Sorensen
Black	Deacon (<i>Nova Scotia—</i>	Greenwood	McPhedran	Tannas
Boehm	<i>Nouvelle-Écosse</i>)	Harder	Moncion	Verner
Boisvenu	Dean	Housakos	Oh	Wallin
Boniface	Downe	Jaffer	Patterson (<i>Nunavut</i>)	Wells
Bovey	Duncan	Klyne	Petitclerc	Woo
Boyer	Dupuis	Kutcher	Plett	Yussuff
Busson	Forest	LaBoucane-Benson	Poirier	
Cardozo	Francis	Loffreda	Ravalia	

Les membres participant aux travaux sont :

Les honorables sénateurs

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

PRAYERS

SENATORS' STATEMENTS

Some Honourable Senators made statements.

ROUTINE PROCEEDINGS

Government Notices of Motions

With leave of the Senate,
The Honourable Senator Gagné moved, seconded by the Honourable Senator Moncion:

That the Address by Her Excellency Ursula von der Leyen, President of the European Commission, to members of both Houses of Parliament, delivered Tuesday, March 7, 2023, together with all introductory and related remarks, be printed as an appendix to the *Debates of the Senate* and form part of the permanent records of this house.

The question being put on the motion, it was adopted.

Tabling of Reports from Interparliamentary Delegations

The Honourable Senator Ravalia tabled the following:

Report of the Canadian NATO Parliamentary Association, Bureau and Standing Committee Meetings, Athens, Greece, from April 9 to 10, 2022.—Sessional Paper No. 1/44-1591.

Report of the Canadian NATO Parliamentary Association, Spring Session, Vilnius, Lithuania, from May 25 to 30, 2022.—Sessional Paper No. 1/44-1592.

QUESTION PERIOD

The Senate proceeded to Question Period.

COMMITTEE OF THE WHOLE

At 2:50 p.m., pursuant to the order adopted on February 16, 2023, the Senate was suspended during pleasure and resolved into a Committee of the Whole to consider the subject matter of Bill C-39, An Act to amend An Act to amend the Criminal Code (medical assistance in dying), the Honourable Senator Ringuette in the Chair.

—In the Committee—

Pursuant to rule 12-32(4), the Honourable David Lametti, P.C., M.P., Minister of Justice and Attorney General of Canada, and the Honourable Jean-Yves Duclos, P.C., M.P., Minister of Health, accompanied by Stephen Lucas, Deputy Minister, Health Canada, Jacque Lemaire, Senior Policy Analyst, End-of-Life

PRIÈRE

DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS

Des honorables sénateurs font des déclarations.

AFFAIRES COURANTES

Préavis de motions du gouvernement

Avec le consentement du Sénat,
L'honorable sénatrice Gagné propose, appuyée par l'honorable sénatrice Moncion,

Que l'adresse de Son Excellence Ursula von der Leyen, présidente de la Commission européenne, prononcée le mardi 7 mars 2023 devant les deux Chambres du Parlement, de même que les présentations et les observations qui s'y rapportent, soient imprimées sous forme d'annexe aux *Débats du Sénat* et constituent partie intégrante des archives de cette Chambre.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Dépôt de rapports de délégations interparlementaires

L'honorable sénateur Ravalia dépose sur le bureau ce qui suit :

Rapport de l'Association parlementaire canadienne de l'OTAN, Réunions du Bureau et de la Commission permanente, Athènes, Grèce, du 9 au 10 avril 2022. —Document parlementaire n° 1/44-1591.

Rapport de l'Association parlementaire canadienne de l'OTAN, Session du printemps, Vilnius, Lituanie, du 25 au 30 mai 2022. —Document parlementaire n° 1/44-1592.

PÉRIODE DES QUESTIONS

Le Sénat procède à la période des questions.

COMITÉ PLÉNIER

À 14 h 50, conformément à l'ordre adopté le 16 février 2023, le Sénat est suspendu à loisir et se constitue en comité plénier afin d'étudier la teneur du projet de loi C-39, Loi modifiant la Loi modifiant le Code criminel (aide médicale à mourir), sous la présidence de l'honorable sénatrice Ringuette.

—En Comité—

Conformément à l'article 12-32(4) du Règlement, l'honorable David Lametti, c.p., député, ministre de la Justice et procureur général du Canada, et l'honorable Jean-Yves Duclos, c.p., député, ministre de la Santé, accompagnés de Stephen Lucas, sous-ministre, Santé Canada, Jacque Lemaire, analyste

Care Unit, Strategic Policy Branch, Health Canada, and Joanne Klineberg, Senior Counsel, Criminal Law Policy Section, Justice Canada, were escorted to seats in the Senate Chamber.

Debate.

It was agreed that the chair report to the Senate that the witnesses have been heard.

principale des politiques, Unité des soins de fin de vie, Direction générale de la politique stratégique, Santé Canada, et Joanne Klineberg, avocate-conseil, Secteur de la politique en matière de droit pénal, Justice Canada, sont conduits à des sièges dans la salle du Sénat.

Débat.

Il est convenu que la présidente fasse rapport au Sénat du fait que les témoins ont été entendus.

The sitting of the Senate resumed.

The Chair of the Committee stated that the Committee had examined the subject matter of Bill C-39, An Act to amend An Act to amend the Criminal Code (medical assistance in dying), and had directed her to report the same to the Senate.

La séance du Sénat reprend.

La présidente du comité déclare que le comité a étudié la teneur du projet de loi C-39, Loi modifiant la Loi modifiant le Code criminel (aide médicale à mourir), et qu'il l'a chargée d'en faire rapport au Sénat.

ADJOURNMENT

At 4 p.m., pursuant to the order adopted by the Senate on September 21, 2022, the Senate adjourned until 2 p.m., tomorrow.

LEVÉE DE LA SÉANCE

À 16 heures, conformément à l'ordre adopté par le Sénat le 21 septembre 2022, le Sénat s'ajourne jusqu'à 14 heures demain.

Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 12-5

Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry

The Honourable Senator Deacon (*Nova Scotia*) was added to the membership (*March 8, 2023*).

Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources

The Honourable Senator Cardozo replaced the Honourable Senator Audette (*March 8, 2023*).

Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration

The Honourable Senator Boniface replaced the Honourable Senator Saint-Germain (*March 8, 2023*).

The Honourable Senator Yussuff replaced the Honourable Senator Moodie (*March 8, 2023*).

Standing Senate Committee on Transport and Communications

The Honourable Senator Klyne replaced the Honourable Senator Harder, P.C. (*March 8, 2023*).

Modifications de la composition des comités conformément à l'article 12-5 du Règlement

Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts

L'honorable sénateur Deacon (*Nouvelle-Écosse*) a été ajouté à la liste des membres du comité (*le 8 mars 2023*).

Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles

L'honorable sénateur Cardozo a remplacé l'honorable sénatrice Audette (*le 8 mars 2023*).

Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration

L'honorable sénatrice Boniface a remplacé l'honorable sénatrice Saint-Germain (*le 8 mars 2023*).

L'honorable sénateur Yussuff a remplacé l'honorable sénatrice Moodie (*le 8 mars 2023*).

Comité sénatorial permanent des transports et des communications

L'honorable sénateur Klyne a remplacé l'honorable sénateur Harder, c.p. (*le 8 mars 2023*).